

Cantos, tonadas y bailes  
de  
Asturias.



# Canciones de Cuna

1. *And.te*  $\text{♩} = 76$

Luc la Vir-xen más ga-lax-na de la q' hay en es-ti pue-blo;

Fie-s-la los que-ye-nos, ne...ñu, que los an-xe-li-tos ba-xen que en-ri...

en del te sue...ñu. Fie-s-la los que-ye-nos, ne...ñu. ya

6... ya 6... ya

2. *And.te*  $\text{♩} = 76$

d.e.

3. *And.te*  $\text{♩} = 80$

d.e.

## Canzadas infantiles

4. *All. molto*  $\text{♩} = 152$

tie-ne la ta-ra-ra un ves-ti-do blanco que só-lo le

le-ne mi ta-ra-ra u-nas panto-rrillas que pa-re-con

po-ne en el Sue-ve-dan-to <sup>estribillo</sup> la ta-ra-ra, si, la ta-ra-ra, no; la ta-ra-ra

ra-ras de col-gar mor-ci-llos la ta-ra-ra, si, la ta-ra-ra, no; la ta-ra-ra

si, que la bai-lo yo.

es la que bai-lo yo.

d.e.

5. *Mod.to*  $\text{♩} = 100$

De Fran-cia ven-go, se-ño-ra, Por mi mi-se por-tu-gués, Ven el

ca-mi-no me-han di-cho Que hui-das hi-jas te-nis.

7. *All.*  $\text{♩} = 120$

## Canciones Diversas.

8. *Mod.to*  $\text{♩} = 52$

Es-ta no-che no-bace Luna, Ni re-lum-bran las es-tre-las,

9.  $\text{♩} = 52$

El ga-lán que tenga da-me-s fan-ga cui-da-du cui-cas.

10. *Mod.to*  $\text{♩} = 52$

Aun que trai-que-sea pu-la-riú Non soy co-fra-de del Car-men;

trai-qu-lu porque me ve-an los lis-to-nes en el ai-re.

11. *All. q.*  $\text{♩} = 112$

E-ché la ca-na en el ri-do Pa-ra co-ger u-na an-gui-la,

12.  $\text{♩} = 60$

Quen tra-ba-jo me cos-to Pe-ro yo co-ger co-gi-la

13. *All. q.*  $\text{♩} = 60$

Si soy pin-ta de la ma-na, Sa-lan, no te di cui-da-do:

¡Ay! el cic-lo con las es-tre-las, ¡Ay! es-tá muy bien a. por-na-do.



17 *Modto*  $\text{♩} = 92$   
 E-na pla-zue-la de Na-va Bai-lan-do con mi mo-re-na,  
 En pin-tar, no la pin-tas-te; Pe-ro yo pin-tar, pin-té... la

18 *Allegro*  $\text{♩} = 60$   
 Be-rrro-ca-rril, Ca-mi-no de bie-rrro, En el va-por die-ne mi due-ño, die-ne mia-mor;  
 die-ne la pren-da, q' a-do-ro yo.

21 *Modto*  $\text{♩} = 92$   
 A la mar fui por na-ran-jas, Co-sa que la mar no tie-ne;  
 (variante)  
 Go-da vi-ne mo-ja-di-ta De o-las que van y vie-nen.

23 *Allegro*  $\text{♩} = 104$

24 *Modto*  $\text{♩} = 52$   
 Lo me ca-si por un a-ño, Por sa-ber qué vi-da e-ra;  
 El a-ño ya va pa-san-do, Mas qui-sie-ra es-tar vol-te-ra.

25 *Allegro*  $\text{♩} = 80$

30 *Modto*  $\text{♩} = 69$   
 Aunque vi-vo al pie del monte, Con pe-nas-ca-les y ro-bles, Non

De-xen de cor-te-jar-me los fi-os de los se-ño-res.

33 *Allegro*  $\text{♩} = 120$   
 El se-ñor cu-ra mi-ro-me, Di-xo-me que-ra ga-la-na: se-ñor  
 cu-ra, mi-re el li-bro, Que-so no le impor-ta na-da.

34 *Adagio*  $\text{♩} = 69$   
 Soy de Pra-via, soy de Pra-via, Soy de Pra-via, soy de Pra-via y mi  
 y por e-ocer mi no ca-be, y por e-ocer mi no ca-be Nin-gu  
 (variante)  
 ma-dreu-na pra-via-na, y mi ma-dreu-na pra-via-na,  
 na par-ti-da ma-la, nin-gu-na par-ti-da ma-la.

35 *Adagio*  $\text{♩} = 96$

36 *Adagio*  
 Soy de Pra-via, soy de Pra-via, Soy de Pra-via, soy de  
 y mi ma-dreu-na pra-via-na; y por e-ocer mi no  
 Pra-via, y mi ma-dreu-na pra-via-na,  
 ca-be par-ti-da nin-gu-na ma-la.

44 *Andte*  $\text{♩} = 40$

46 *Andte*  $\text{♩} = 66$   
 (Entrada)

51 *All. mod. to.*  $\text{♩} = 104$   
 Por mu-chu que tra-ba-yes, Se-pón de Cos-me, Se-pón de Cos-me;

Por mu-chu que tra-ba-yes, mu-chu más co-mes, mu-chu más co-mes

62 *Mod. to.*  $\text{♩} = 100$

64 *And. te.*  $\text{♩} = 60$

68 *And. te.*  $\text{♩} = 72$   
 El se-ñor en-ra non bai-la for que dix que tien co-ro-na; Bai-le  
 se-ñor en-ra, bai-le, que Dios e-so lo per-do-na.

# Canções Religiosas.

2 *And. te.*  $\text{♩} = 46$  *stent.*

4 *Mod. to.*  $\text{♩} = 80$   
 La Vir-gen de Co-va-dou-ga es pe-que-ñi-na y galana. Aunque ba-ja-

ra del Cie-lo El pin-tor que la pin-ta-ra Amq. ba-ja-ra del Cie-lo El pin-tor que

la pin-ta-ra. Sa-bon di-ta Ma-da-le-na tien la or-mi-ta muy a-riba Non-pu-en-sir a ve-la.

5 *Largo.*  $\text{♩} = 88$   
 San-ta Ma-ri-a: Hay en el Cie-lo un-aes-tre-lla

que a los ma-ri-ne-ros qui-a.

6 *Lento.*  $\text{♩} = 92$   
 La Vir-gen de Cul-du-bre-ro se tra-ye-mos es-ti-ra...mo

De la bra-ña bu-lla-cen-te, Don-de non se cue-ye un gra-no.

7 *Lento.*  $\text{♩} = 88$   
 Ro-das q'el ni-ño tra-i-a, Ro-das q'el ni-ño lle-  
 San-ta Ma-riaes mi ma-ri-na, San-ta Ma-riaes mi a-bo-  
 Ban-ti-zo me en a-gua cla-ra; Pu-do-me el nom-bre Su-

va-va, cua-tro o cin-co en u-na pi-ña.  
 ga-da; Ban-ti-zo me en a-gua fri-a,  
 ci-a, Pu-do-me el nombre Ro-san-ra.

8 *Mod. to.*  $\text{♩} = 88$   
 La Vir-gen de Co-va-dou-ga Es un pe-co mo-re-ni-ta;

co-mo vi-vo de la que-rra tie-ne la co-lor mar-chi-ta.

13 *Mod. to.*  $\text{♩} = 60$  *ritard.*

14 *Mod. to.*  $\text{♩} = 60$   
 Vir-gen de Co-va-dou-ga, dos co-sas pi-do:

Sal-va-cion y di-ne-ro, y un buen mari-do.

# Danza prima.

And.<sup>te</sup>  $\text{♩} = 76$   
Se. ñor San Se. dro: La bue. na yer. ba ce cri. a  
en las co. rrien. tes del a. gua.

And.<sup>te</sup>  $d. = 40$   
Val. ga. me el Se. ñor San Se. ... dro. Nuestra Se. ...  
ño. ra me val. . ga. Nuestra Se. . ño. ra me val. . ga.

And.<sup>te</sup>  $\text{♩} = 60$

And.<sup>te</sup>  $\text{♩} = 80$   
Se. ñor San Se. dro: Las cor. ti. nas de su alce. ba ¡ay!  
Se. ñor San Se. dro: Quiero sa. car los cal. xo. nes ¡ay!  
Son de ter. cio. pe. lo ne. gro.  
Por la ca. be. xay no pue. do.

And.<sup>te</sup>  $\text{♩} = 40$   
San. ta Ma. ri. a: Hay en el Cie. lou. na es. tre. . lla  
Luceá los as. . tu. ria. nos qui. a.

And.<sup>te</sup>  $d. = 40$   
San. ta Ma. ri. a: Hay u. na es. tre. Ma. en el cie. . lo

Luceá los as. . tu. ria. nos qui. a.

$\text{♩} = 69$   
And.<sup>te</sup>  $\text{♩} = 69$   
Se. ñor San Se. dro: Si el ty. pa. lues de a. ve. llan  
el mi. ses de a. ce. bu. me. vu. Se. ñor San Se. . dro.

Adagio  $\text{♩} = 40$   
Se. ñor San Se. dro: Que. ru. sa. car los cal. xo. nes por la  
ca. be. xay no pue. du.

And.<sup>te</sup>  $\text{♩} = 60$   
Se. ñor San Se. dro: Trai. ge. mpa. lo de a. ve. lla. no que  
mieu. tras du. re no hay mi. de.

And.<sup>te</sup>  $\text{♩} = 80$   
Coro: ¡Ay! un ga. lan d'es. ta vi. lla — ¡Ay! un gan. lan d'es. ta ca. sa  
¡Ay! bus. có la blanca ni. ña — ¡Ay! bus. có la ni. ña blan. ca!  
¡Ay! di. ga lo que él que. ri. a ¡Ay! di. ga lo que él bus. ca. ba.  
¡Ay! que no t'hay nes. ta vi. lla ¡Ay! que no t'hay nes. ta ca. sa. — etc.

And.<sup>te</sup>  
1º Coro: ¡Ay! un ga. lan d'es. ta vi. lla ¡Ay! un ga. lan d'es. ta ca. sa.  
2º Coro: ¡Vi. va la Vir. gen del Car. men!

2º Coro  
3º Coro.  
¡Vi. va la Vir. gen del Car. men! ¡Ay! el por a. qui. ve. . ni. a ¡Ay! el por a. qui. lle. ga. ba.  
2º Coro: ¡Ay! di. ga lo que que. ri. a ¡Ay! di. ga lo que bus. ca. ba. etc.

# Giraldillas.

1 *Allegro*  $\text{♩} = 126$

En que de ye me más en que de ye me, En que de ye me En a quel bar-  
rial; En que de ye me con u. na de a quinze, Nunca me pu. de des- en- que de yar.

2 *Allegro*  $\text{♩} = 132$

Que re. sa- la- di- na que da. me la ma. no. Que re. sa- la-  
Yo soy la ca. de. na. tuc. res el re. lo. Yo soy el tra-  
Di- na que vi- vo pe. non. do  
man. te tra. res el mi a- mor. An- res el mi a- mor.

6 *Allegro*  $\text{♩} = 132$

No te da. ba el sol que la da. ba la lu. na; No te da. ba el sol de la  
me. dia for- tu- na. De la me. dia for- tu- na tengel som. bre- ro, Co. mo  
la mi me. re. na. La cin. ta en pe. lo.

7 *Allegro*  $\text{♩} = 120$

La ca. sa del fe. ñor en. ra Num. ca la vi. co. mo a. ho. ra,  
He. ne. a. te. tuc. na mo. za. He. ne. a. te. re. sa. la. da  
Ven. ta. na so. bre ven. ta. na. Y el co. rre. dor a la mo. da.  
Que tie. nes la sal del mundo. No te me. na. as na. da.

8 *Allegro*  $\text{♩} = 120$

*Como 2ª vez en otra variante*

Si. lla vi. cio. sa he. mo. sa. ¿Que lle. vas den. tro. que lle. vas den. tro,  
Que me ro. bas el al. ma. Y el pen. sa. mien. to? ¿So. sos cha. ve. los,  
En tu jar. din los tie. nes sem. bra. dos, Ver. des, a. qu. les y co. lo. ra. dos.

$\text{♩} = 132$

has a. llá del in. fier. no, Dos. cim. tas te. gies, Hay u. na ro. me.  
U. na vic. ya y un vic. ya te. con ba. ye. ta, Cuan. do la vic. ya a.  
ri. a, hay u. na ro. me. ri. a, hay u. na ro. me. ri. a pe. ra les suc.  
flo. ra, cuan. do la vic. ya a flo. ra, cuan. do la vic. ya a flo. ra, el vic. ya a. pri. e.  
*(Bañe)*  
gros, pa. ra los suc. gros, pa. ra los suc. gros.  
ta, el vic. ya a. pri. e. ta, el vic. ya a. pri. e. ta.

*Allegro*  $\text{♩} = 100$

A. rri. ba. Ma. no. li. llo, a. rri. ba. Ma. no. lí; De la quin. ta pa.  
Ya que. nan. tas trom. pe. tas, los pi. tos y tam. bores, el. Nos, Ma. rra. da.  
da. yo te li. ber. te: De la que vie. ne a. ho. ra no sé si po. dre. A.  
lo. res que me voy a em. bar. car En un bar. co de flo. res pa. ra la Ma. ba. na. ¡Ay!  
rri. ba la ca. fe. te. ra, la ca. fe. te. ra con el ca. fe.  
flor de mi a. mo. res, ya no te ve. ré más.

13 *Allegro*  $\text{♩} = 138$

Si que. res que te que. re. Da. me chu. chi. nes. Pues mo. me. da que a.  
Da. le la vuel. ta, Se. pe. Da. le la vuel. ta, Que que. ro ver el  
li. gra los ra. pa. ci. nes, los ra. pa. ci. nes.  
fo. rro de tu cha. que. ta: Da. le la vuel. ta.

15 *Allegro*  $\text{♩} = 126$

Co. mo que. res, pe. can. do, Su. bir al Cie. lo, Su. bir al cie.  
Si pe. can. do se a. ba. ja, Pre. choal in. fier. no, Pre. choal in. fier.  
lo, su. bir al Cie. lo,  
no, Pre. choal in. fier. no?

16 *Allo*  $\text{♩} = 120$   
Musical notation for system 16.

17 *Allo* *(Baile)*  $\text{♩} = 116$   
A co-ger el tri-bo-le, el tri-bo-le, el tri-bo-le. A co-ger el  
A co-ger  
tri-bo-le, la no-che de San Juan.  
Los mis a-mo-res van.

18 *Allo*  $\text{♩} = 152$   
A-bre-me la puerta a-do-ra-do cla-vel, Si vie-nes so-li-to, so-lo.  
A-bre-me la puerta que te vengo a ver. So-lo por ver a mi-a-man-te  
*(Baile)*  
A-una luz en-can-de-re; Sor-ver a mi-a-man-te, por ver a mi-a-mor,  
to-do el mundo ro-dea-re. Sor-ver a la pren-da de mi co-ra-zon.

19 *Allo*  $\text{♩} = 133$   
Sa-ta-chin, la-chin, la-chi-na, Sa-ta-chin, la-chin, la-chon;  
Sa-ta-chin, la-chin del al-ma, prenda de mi co-ra-zon.

20 *Allo*  $\text{♩} = 72$  *(Baile)*  
Musical notation for system 20.

21 *Allo*  $\text{♩} = 126$   
La fa-ro-la de ta-ro-nes Es ta par-ti-da en dos ca-chos  
Un a-a-lumbrá los ma-ri-nos, O tra a-lumbrá los bo-rra-chos  
*(Baile)*  
¡Ay! mi Pul-cea-mor, O-se-mar que ves tan ve-llo de-los muy trai-dor.

22 *Allo*  $\text{♩} = 152$  *(Estribillo)*  
Musical notation for system 22.

23 *Allo*  $\text{♩} = 96$   
Musical notation for system 23.

17 *Allo*  $\text{♩} = 72$  *(Baile)*  
Di-me lo mo-re-na que te ha su-ce-di-do - No me ha su-ce-di-do  
A-ger en el bai-le te lo he co-mu-ni-ca-do -  
na-da - na-da me ha su-ce-di-do -

*Allo*  $\text{♩} = 126$   
Musical notation for system 18.

*Allo*  $\text{♩} = 84$  *(Baile)*  
Musical notation for system 19.

*Allo*  $\text{♩} = 76$   
Me-ne-a-te, bue-na mo-xa, Del a-bai-lar, re-sa-la-da;  
Co-mo queres que te quie-ra, Si me-cas a-me-na-zan-do;  
*(Baile)*  
Me-ne-a-te con san-dunga, Que na-die te di-ra na-da. Ca-pri-  
El di-a que yo sea tu-ya, La muerte me-cas-guando.

cho-sa, me-ne-a-sa sa-ya, que-a-ger tar-de bien la me-ne-a-bas.

20 *Allo*  $\text{♩} = 72$  *(Baile)*  
Musical notation for system 20.

21 *Allo*  $\text{♩} = 88$   
A-que-lla pr-na-de-ra que va por a-lli, lo la lla-mo, la lla-may no  
*(Baile)*  
que-re ve-ir. ¡Ay! qui pa-na-de-ra ¡Ay! qui pa-na-de-ri-lad al-ma me-lla-va.

22 *Allo*  $\text{♩} = 96$  *(Baile)*  
Musical notation for system 22.

23 *Allo*  $\text{♩} = 120$  *(Baile)*  
Musical notation for system 23.

*(Baile)*  
 Piu vivo.  $\text{♩} = 126$

37  $\text{♩} = 112$

38  $\text{♩} = 96$  *(Baile)*

39  $\text{♩} = 126$

40  $\text{♩} = 76$  *(Baile)*

42  $\text{♩} = 120$  *(Baile)*  
 Ven-te con mi-go, mi ni-ña, a las o-ri-las del mar Yo-le, se-le, re, ca  
 A pre-que tar a las o-las si ha vis-to a mi amor pa... car

que me to-d a bai-lar e-se cuer-po bue-no.

43  $\text{♩} = 158$

44  $\text{♩} = 120$   
 Dos cien-tas le-gies, más a-llá del in-fier-no, Dos cien-tas le-gies,  
 Hay u-na ro-mé-ri-a pa--ra los sue-gres.

45  $\text{♩} = 152$   
 La ta-ra-ra tie-ne u-na sa-ya ver-de, Se-ro no la po-ne más que

*(Baile)*  
 enan-do llue-ve. La ta-ra-ra, si, la ta-ra-ra, no; la ta-ra-ra, si, de mi co-ra-ron.

53  $\text{♩} = 158$  *(Baile)* - Estribillo.

54  $\text{♩} = 120$

$\text{♩} = 132$

Di-cen que tus ma-nos pi-can, Pa-ra mi son a-mo-ro-sas,  
 Cam-bian los ro-sa-les pi-can y se-c-llos ca-lan las ro-sas.

*(Baile)*  
 Yo llo-ros, ni-ña, Yo llo-ros, no; Yo llo-ros, ni-ña, ¿a quié-toy yo.

$\text{♩} = 84$  *(Baile)*

$\text{♩} = 126$  *(Baile)*

**Alboradas.**

$\text{♩} = 112$

*tranco* *trique*



♩ = 108

5.

6. *Saita*  
*Allegretto*  
*Tamboril*  
 et tamboril signe el mismo ritmo

# Lixeru.

♩ = 108

*Saita*  
*Tamboril*  
 signe el ronce

# Xiringüdu.

♩ = 72

3.

5.

*Fin*


# Cancionero popular asturiano.

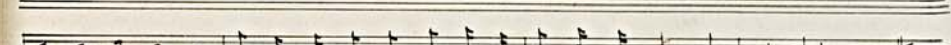
*Francisco Martínez Torner*

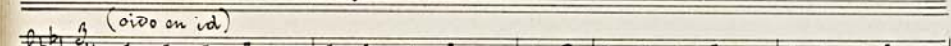
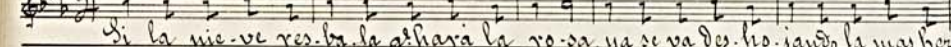


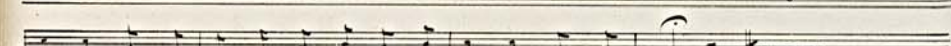
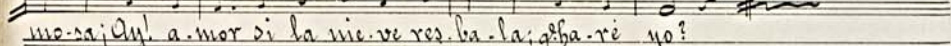
1ª Sección (Cantos diversos)

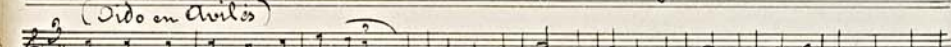
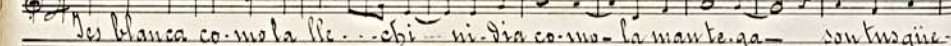
(oído en Oviedo)

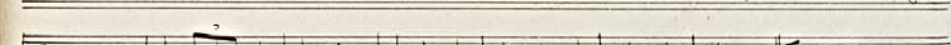
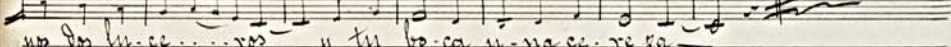
19    
 se-van-ta-te mo-re-ni-ta le-van-ta-te re-sa-la... da se...

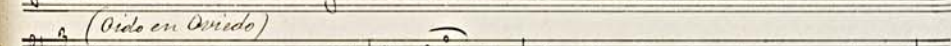
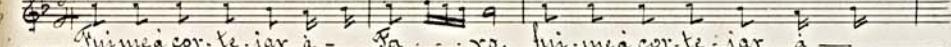
   
 van-ta-te mo-re-ni-ta que ya vic-ne la ma-ña-na le-van-ta-te

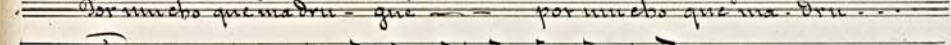
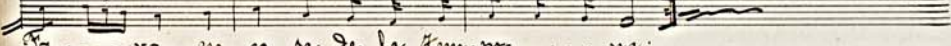
(oído en id.)   
 20    
 Si la nie-ve res-ba-la q'hará la ro-sa, ya se va des-ho-jando la ma-ñe-  
   
 ra; ¡Ay! a-mor si la nie-ve res-ba-la; q'ha-ré yo?

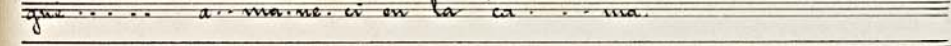
(Oído en Avilés)   
 23    
 Des blanca co-mo la lle...chi-ni-dra co-mo la mante-ga - son los que  
   
 yo des lu-ce...ros y tu bo-ca u-na ce-re-za

(Oído en Oviedo)   
 25    
 ¡Fui-me a cor-te-jar a - Pa...ro, fui-me a cor-te-jar a -  
   
 Por mu-cho que ma-dru-que por mu-cho que ma-dru...

   
 Pa...ro, en ca-sa de la tem-pra...na;  
   
 que... a-ma-me-ci en la ca...na.

(Dició por Don Juan Echavarría de Oviedo)   
 28    
 Cuando can-ten n'el ar-bol les pe-xi-ri...nes; ye que lle-ron cau-  
   
 de-xa, de-xa que can-ten les pe-xi-ri...nes; que ta-mien tie-nen

   
 tan-do les son pe-ni-nas  
   
 pe-nas les pro-bi-ti-nas.

(Oído en Oviedo)   
 29    
 Cheva-ron-me la bu-rra ta-mien l'al-bar-da y ta-mien me che-va-ron la ca-be-

22



Diet por Pedro +... (a) El Manjorje.

106 No pon-gas el pie de-lan-te pa-lo-ma-re-vo-la-do-ra no pon-

gas el pie de-lan-te, de-ja que co-rra la bo-la con ai-re.

De los vaqueiros (Oído en Villavieja de Tordes.)  
 108 los mo-ci-nos de la bra-ña, los mo-ci-nos de la  
 y van di-ci-en-do pa-ca-sa, y van di-ci-en-do pa-

bra-ña dan la chici-te a los cha-ra-los  
 ca-sa ma-má non lo los ten-ra-los

De los vaqueiros (Oído en Tortugas (conc. de Somiedo))

109 Soy va-quei-ro, soy va-quei-ro vi-vo entre la va-quei-ra... da

soy fi-chu de Xuan Barrei-ro del me-o mi-tá la bra-ña, mo-re-na

mi... a

De los vaqueiros (Oído en Bielmonte)

110 Ya se van los pas-to-res a es-tre ma-du-ra ya se que-da la  
 Ya se van los pas-to-res de la ma-ja-da ya se que-da la

sie-rra tris-te y es-cu-ra  
 sie-rra tris-te y ca-lla-da

De los vaqueiros (Oído en Honadio)

111 Mo-ci-qui-nos de Ba-lia quin vos mantie-ne? los a-rrie-ros del puer-tu

que van y vic-nen. Rón-da la yé-cha-lial caballo herradura yé-cha-lial a la puerta la al-daba

Diet por José Arias (Conc. de Litariegos)

116 Di-cen que no vos que re-mos por que no vos ven la-llar a tu co-

ra-fon-yal mi-o se lo que de-mpre-gun-tar

(Oído en el conc. de Somiedo)  
 124 ¿Co-mo te va con la plu-ma de la ver-de pa-va? bien la pe-la-los, que lle-ga-

va la plu-ma don-de yo es-ta-ba ¡Ay! mo-re-na, sa-la-da. Mi pen-sa-mien-to

si pien-sas qu'en-ti-pien-sa, mi pen-sa-mien-to piensas en u-na co-sa que yo no

pien-so ¡Ay! mo-re-na, sa-la-da

De los vaqueiros Diet por Angelita Caravera (de Somiedo)

153 Me-rió'l o-bis-pu d'U-ric-u un-rrío nues-tro ca-pi-ta-m

mo-rió se'l ca-bri-tu me-cho mo-rió'l burruel ti-u Xua-ni e-i-

De los vaqueiros Diet por id. id.

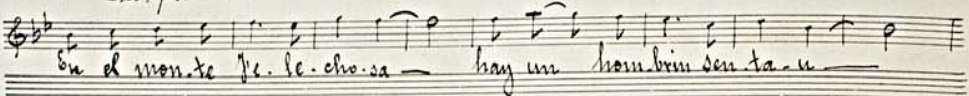
154 La fis-ta de San Phu-ri-m-gu non fal-to quin la fa-ye-re

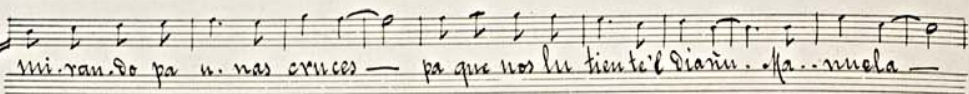
De los vaqueiros Diet por id. id.

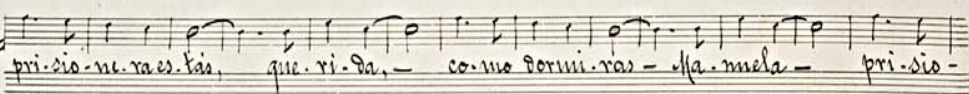
155 Yo te re-ga-lei un que-su, yo te re-ga-lei un que-su en prueba de ma-tri-  
 El ma-tri-mo-nio fue un-lu, el ma-tri-mo-nio fue un-lu volvio-se me'l que su el

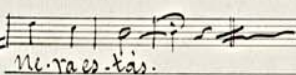
mo-mo, Un-bi-lu pa-rrí... la-ba-xia me-sun-da-ri-  
 bo-rió to-ca la bo-ci-na de-xa-lu ba-xa-ri-

Dict. por id. id.

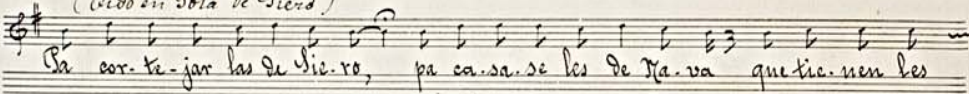
162  En el mon-te Pe-le-cho-sa — hay un hom-brin sen-ta-u —

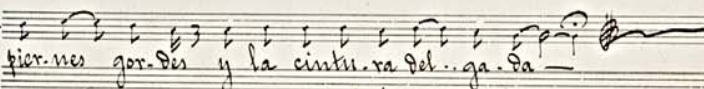
 mi-ran-do pa u-nas cruces — pa que nos lus tiene el dia-ñu. — *fa-muela* —

 pri-sio-ne-raes-tás, que-ri-da, — co-mo dormi-ras — *fa-muela* — pri-sio-

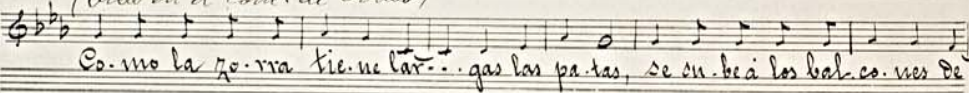
 ne-raes-tás.

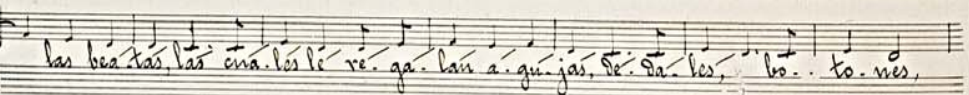
(Oído en Pola de Siero)

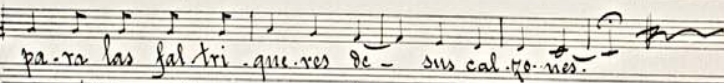
164  Pa cor-te-jar las de Sic-ro, pa ca-sa-se les de Ra-va que tie-nen les

 pier-nes gor-das y la cintu-ra del-ga-da —

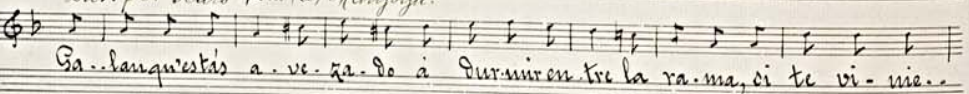
(Oído en el camp. de Oviedo)

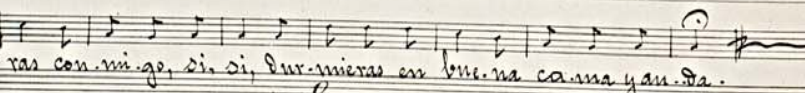
169  Co-mo la go-rra tie-ne lar-gas las pa-tas, se cu-be a los bal-co-nes de

 las bez-tas, las ana-les le-re-ga-lan a qu-ja-s, de-da-les, bo-to-nes,

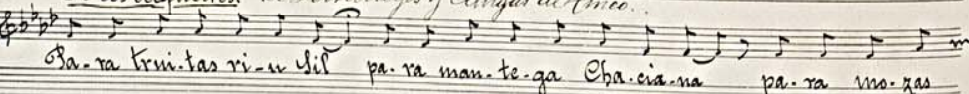
 pa-ra las fal-tri-que-res de-sus cal-fo-nes.

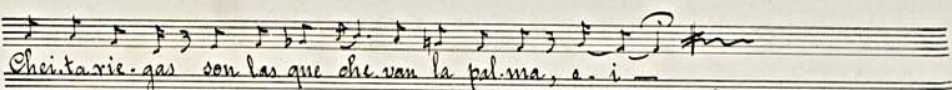
Dict. por Pedro X... (a) Anjoque.

182  Ga-lanquiestás a-ve-za-de a dur-mir en tre la ra-ma, si te vi-vie-

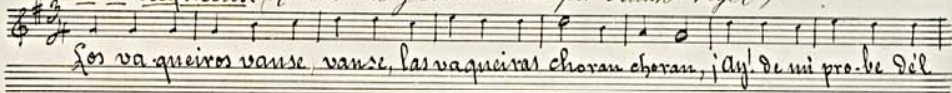
 ras con-mi-go, si si, dur-mieras en bene-na canna yan-da.

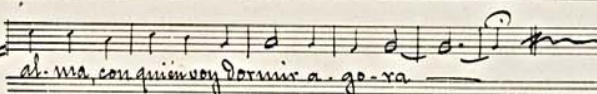
De los vaqueiros. De Litarigu y Cangas del Inco.

185  Pa-ra trui-tas ri-u-ñil pa-ra man-te-ga Cha-cia-na pa-ra mo-gas

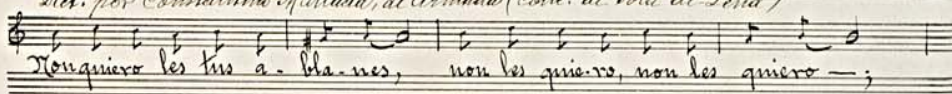
 Cheitarie-gas son las que che van la pal-ma, e. i —

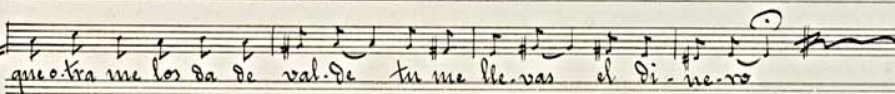
De los vaqueiros. (Transcrito y comunicado por Fausto Figal)

186  Los va-queiros vause, vause, las vaqueiras chorau chorau, ¡Ay! de mi pro-be del

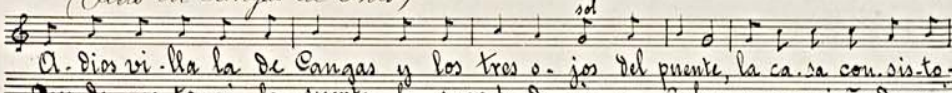
 al-ma, con quien voy dormir a go-ra —

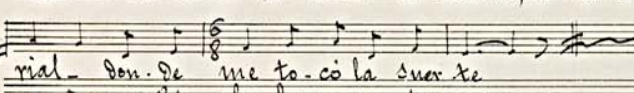
Dict. por Constantino (Mollada) de Oviedo (conce. de Pola de Lena)

203  Non-quiero les tus a-bla-nes, non les quie-ro, non les quiero —;

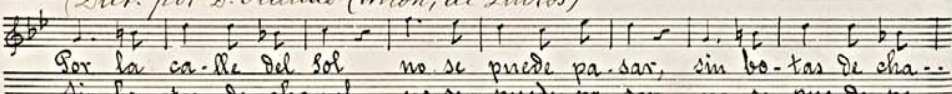
 que-tra me los da de val-de tu me lle-vas el di-ñe-ro

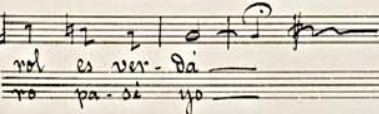
(Oído en Cangas de Onís)

208  Al-dios vi-lla la de Cangas y los tres o-jos del puen-te, la ca-sa con-sis-to-Don-de me to-co la suer-te la suer-te, de ir a Cuba; u-na uña de quin-

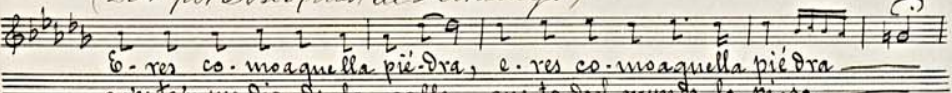
 rial-Don-de me to-co la suer-te ca-ño-miclio la buena ven-tu-ra.

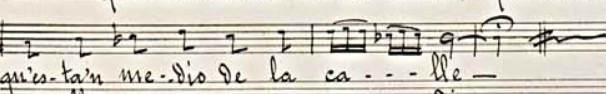
Dict. por D. Florido (Orion, de Guirós)

211  Por la ca-lle del sol no se puede pa-sar, sin bo-tas de cha- Sin bo-tas de cha-rol, no se puede pa-sar, no se puede pe-

 rol es ver-da-ro pa-si-yo

(Dict. por José Prias, de Litarigu)

213  E-res co-mo aquella pié-dra, e-res co-mo aquella pié-dra quie-ta'n me-dio de la calle, que to-dol mundo la pi-sa

 quie-ta'n me-dio de la ca-lle-ye-lla no se que-ja a na-ñe.

La soberana (Esta es la que más se canta)

14 216 La so-be-ra-na, co-nie-ron-me les ce-re-ces y de...  
Se-nor San Se-dro, quie-ro pa-sar los cal-no-nes por la  
ja-ron-me la ra... ma  
ca-be-ra y no pue-do

Otra soberana (Canta en Sonido)

216 (falta letra)

Otra soberana (Canta en Bayo) (con. de Grado)

311 San-ta Ma-ri-a en el cie-... lo hay u-na s-bella q-ia los ar-turia... nos... quia

Otra soberana (Canta en Sol)

248 Se-nor San Se-dro soy de la vi-lla de Gra... do yo mi pa-tria me la mi-go.

Otra soberana (Canta en Terzina)

220 La Ma-da-le-na tu pin-tar no la pin-tas-te pe-ro yo pin-tar pue-to... la  
y en la So-la y en la So-le de la-viz-na al la-do de mi more... na

La Traviana

225 Soy de Bra-via soy de Bra-via - Soy de Bra-via soy de Bra-via -  
y mi madre u-na pra-via-na - y por a-soen mi no co-je  
y mi madre u-na pra-via-na  
par-ti-da nin-gu-na ma-la

(Variante) (Como se canta en Mieres)

224 Soy de Mie-res soy de Mie-res - Soy de Mie-res soy de Mie-  
Soy de Mieres del ca-mi-no - Soy de Mie-res soy de Mie-  
res - Soy de Mieres del ca-mi-no  
res - y en el la-vi-cio-da vi-vo

Cantares de la hoguera (Se cantan en el pueblo de La Portilla el día del Cristo Negro)

232 (1º) So-ba-que-ra que tra-cinos con tan her-mo-so ver-dor cor-ta-ron-la do ga-  
(2º) A-rrí-ba, arri-ba la hoguera que no se cai-ga la qui-ma que la va-mos a plan-  
(3º) El que está hoguera nos dió es ca-ba-lle-ro lu-ci-do que nos per-mi-tió cor-  
la-nes y un ca-ba-lle-ro la dió -  
tar de-lan-te de la ca-pi-lla -  
tar el va-mo mas flo-re-ci-do -

Sección 2ª (Ginastillas y bailes)

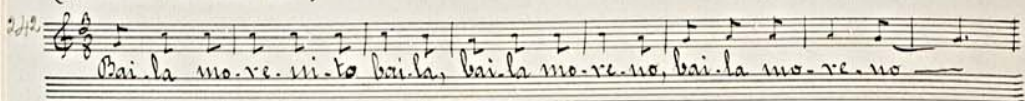
(Oidos los 20 siguientes en el conc. de Oviedo)

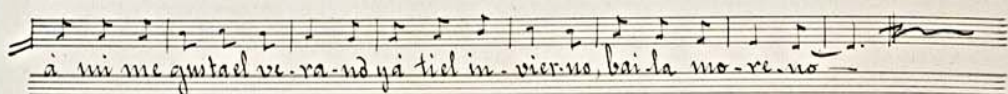
234 Si quie-res que te quie-ra da-me cho-chi-nos, da-me cho-chi-nos, da-me cho-chi-  
nos, de la confi-te-ri-a co-lo-ra-di-nos, co-lo-ra-di-nos, co-lo-ra-di-  
nos. A co-ger el tri-bo-le, el tri-bo-le, el tri-bo-le, a co-ger el  
tri-bo-le los mis-a-mo-res van. ¡ay! mo-re-na, los mis-a-mo-res van,  
la no-che de San Juan.  
¡ay! sa-la-da la no-che de San Juan.

239 Sal a bai-lar bue-na mo-xa, sal a bai-lar re-da-la-da, que la sal del  
que la sal del  
mun-do tie-nen y no te me-ne-as na-da.  
mun-do tie-nen y me-ne-ar-te no quie-res.

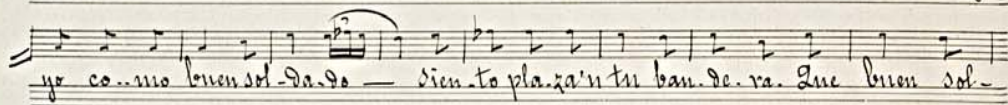
240 A mi me gusta lo blanco, vi-va lo blanco, muera lo ne-gro -  
que lo ne-gro co-sa tris-te yo soy a-le-gre, yo no lo quiero

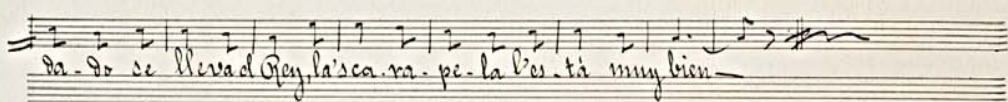
(Variante del anterior)

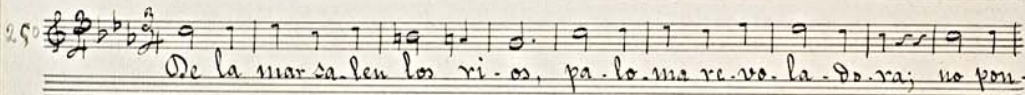
249  Bai-la mo-re-ni-to bai-la, bai-la mo-re-no, bai-la mo-re-no

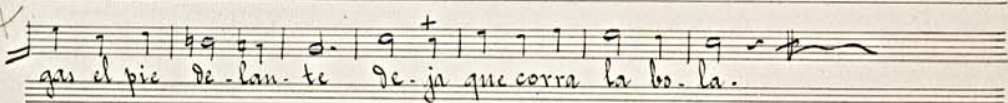
 a mi me quita el ve-ra-nd ya tiel in-vier-no, bai-la mo-re-no

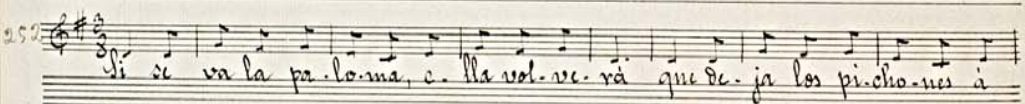
250  Con e-si mandi-lin blan-cu - vas pu-bli-can-do la guerra - y

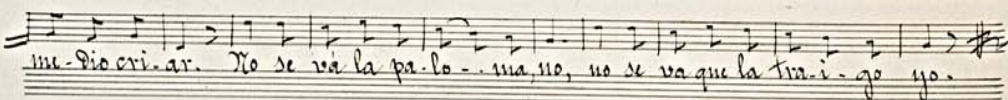
 yo co-mo buen sol-da-do - vien-to pla-ra'n tu ban-de-ra. Que buen sol-

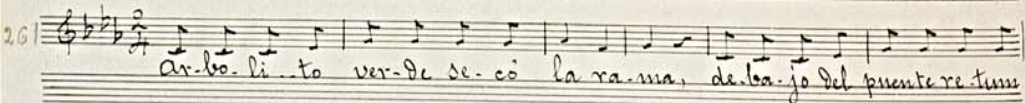
 da-do se lleva el Rey, la'sca-ra-pe-la bes-ti muy bien

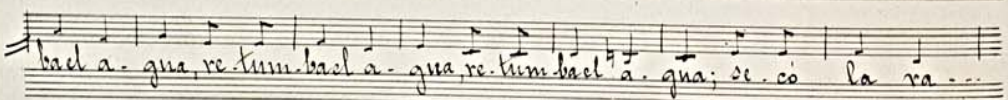
250  De la mar sa-len los ri-os, pa-lo-ma re-vo-la-do-ra; no pon-

 gas el pie de-lan-te de-ja que corra la bo-la.

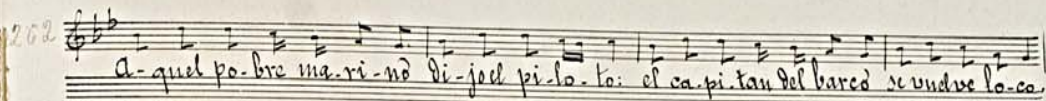
252  Si se va la pa-lo-ma, c-lla vol-ve-ra que de-ja los pi-cho-nes a

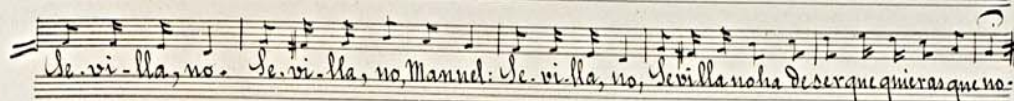
 me-dio cri-ar. No se va la pa-lo-ma, no, no se va que la tra-i-go yo.

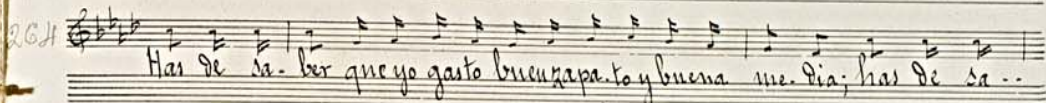
261  Ar-bo-li-to ver-de se-co la ra-ma, de la-jo del puente re-tum-

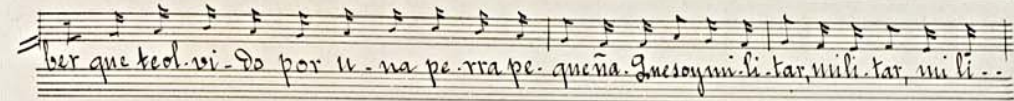
 bacl a-gua, re-tum-bacl a-gua, re-tum-bacl a-gua; se-co la ra-

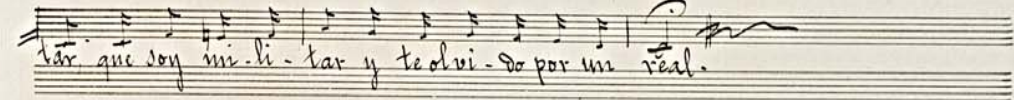
 ma se-co la ra-ma.

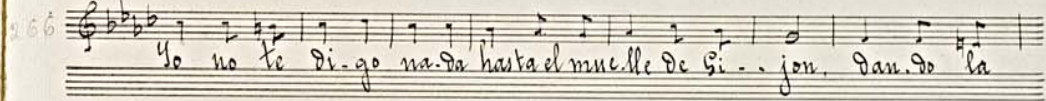
262  A-quel po-bre ma-ri-no di-joel pi-to. to: el ca-pi-tan del barco se undre lo-co

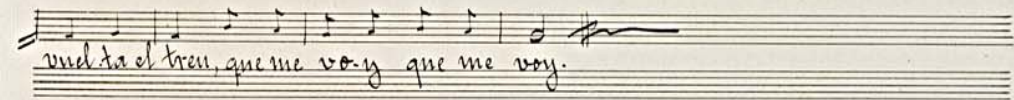
 de-vi-lla, no. Se-vi-lla, no, Manuel: Se-vi-lla, no, Sevilla no ha de ser que quieras que no.

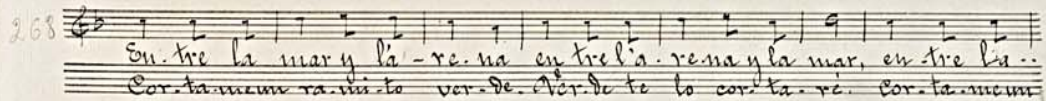
264  Has de sa-ber que yo gasto buen papa-to y buena me-dia; has de sa-

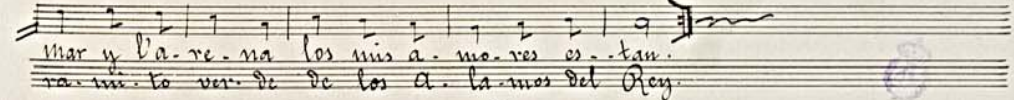
 ber que te ol-vi-do por u-na pe-rra pe-que-na. Que soy mi-li-tar, mi-li-tar, mi-li-

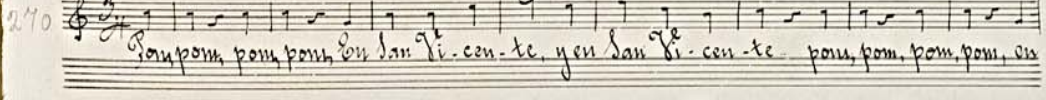
 tar que soy mi-li-tar y te ol-vi-do por un real.

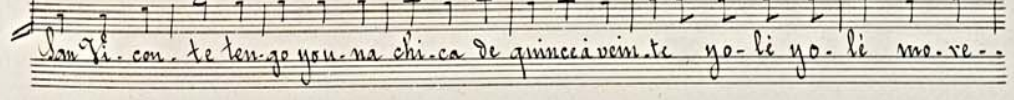
266  Yo no te di-go na-da hasta el muelle de Si-jon, dan-do la

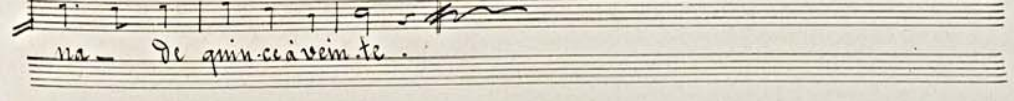
 vuel-ta el tren, que me voy que me voy.

268  En-tre la mar y la-re-na en-tre la-re-na y la mar, en-tre la-

 Cor-ta-meu-ra mi-to ver-de. Ver-de te lo cor-ta-re. Cor-ta-meu-ra  
mar y la-re-na los mis a-mo-res es-tan.  
ra-mi-to ver-de de los a-la-mos del Rey.

270  Pom pom, pom pom, en San Vi-ten-te, y en San Vi-ten-te pom, pom, pom, pom, en

 San Vi-ten-te ten-go you-na chi-ca de quin-ce a vein-te yo-li yo-li mo-re-

 na - de quin-ce a vein-te.

277 A-que-lla pa-na-de-ra que vi por a-lli. yo la lla-mo, la lla-moy no

que-re ve-er. ¡Ay! que pa-na-de-ra, ¡Ay! que pa-na-de-ri-lla l'al-ma me lle-va.

279 É-ra de pe-vel el dautu, que lo fi-ao un carpinte-ro por e-so pe-sa-ba

tantu el de-mo-nio del ma-dern, É-ra de pe-vel por e-so pe-saba tanto la mi-mal.

280 A-rrí-ba ga-lan y su-be has-ta la flor del ro-me-ró y des-pues d'ha-

ber su-bi-do, se-re tu-ya si yo quie-rd. A-rrí-ba ga-lan cara de cie-lo,

a-rrí-ba ga-lan que yo te quie-ro

282 A-bre-me la puer-ta do-ra-do cla-vel, a-bre-me la puer-ta que te ven-go a ver.

si vie-nes so-li-to, so-lo, u-pa-luz en-cen-de-re; so-lo por ver a mi a-mante to-doch

mun-do ro-dea-re, por ver a mi a-mante, por ver a mi a-mor; por ver a, la pren-da de mi

co-ra-çon.

292 Ca-ba-lla que a ven-ti pa-sos - ve la ye-gua y no re-lin-cha - no

lu lla-mo yo ca-ba-lla - si non po-tru-cu-sio ma-li - - - cia. A-dios ro - -

si - - - na, a-dios cla-vel que te ven-go a ver ma-ña-na y tar-de De

no-che no pue-de ser que me riv de l'a - mor que me pe-ga tu ma-dre -

295 Si-te n'el ri-o la-va-do - y en el a-re-nal ten-dier-do - Con el

vi-te, vi-te, vi-te, si te vi ya no me a-cuer-do -

298 ¡Ay! de la mi boi - - - na, que a-noche la mo-jé; di-ga-me-nte de-ñe - - - ra;

i don-de la se-ca-ré. Si la tien-den la are - - - na mo-ja-da co-mo es-tá;

¡Ay! de la - mi boi - - - na, cuando se se-ca-rá?

(Canto en frotta)

299 Co-ji-to, co-je, co-ji-to mi-o em-pres-ta-me la ca-pa, e - -

a. e-a. ¡Ay! que ten-go fri-o etc. *para fin.*

(Canto en el come. de Arlés)

300 Di-con que tus manos pinchan pa-ra mi sen a-mo-rosas, tam-bien los ro-sa-les pinchan

y de-los sa-len las ro-sas. ¡O flores ne-na, no flores, no, no flores ne-na ¡a que estoy yo -



Oído en id.

322   
 Quién di rá que's soy ca - sa. Da quién di rá que tengo a. mor! La mi mo. re. na del alma  
 que me arro. ba el co. ra. zón, la mi mo. re. na del alma que'l co. ra. zón me arro. ba

Oído en id.

323   
 Yo no soy ma. ri. ne. ro; que si lo fue. ra, y lle. va. ra'n mi bar. co a mi mo. re.  
 na Yo ya no soy ma. ri. ne. ro, no, yo ya no soy ca. de. na de a. mor.

(Oído en el Con. de Gijón)

324   
 Los o. jos de mi mo. re. na no son pe. queños ni gran. des que son co. mo me. ne.  
 di. tos de las de cuaren. ta ris. las -

Dict. por María Fernanda de Sotomayor

325   
 Ma. ña. ni. ta de San Juan - por las. la. me. da te vi ve. vir -  
 co. mo. ra tan de ma. ña. - na me pa. re. cis te un sa. ra. fin -

co. mo. ra tan de ma. ña. - na me pa. re. cis te ro. sa d'a. bril -

Al. na pa. lo. mi. ta blan. ca co. mo la nie. vi vo. lan. do va, -  
 des. pues d'haber be. bi. do al. xo su vne. toy se vol. vió a tras -

al ri. o a be. ber a. gna con mucho gar. boy se. re. jui. dad  
 a re. co. ger los pi. ebo. nes que los de. ja. ba n'el pa. lo. mar.

Oído en Pola de Linares

326   
 fie. nes o. jos de cris. tal he. chos en la pla. te. ri. a, en mi

vi. da he vis. to yo - o. jos de tan ta. le. gri. a. Ni co. mo, ni  
 vi. vo ni pue. do dor. mir, al ver que tus o. jos no son pa. ra mi

Oído en Liria

Al pie del jar. din madre, al pie del jar. din fui a co. ger u. na ro. sa  
 pe. ro no la co. gi. etc.

De los vaqueiros Oído en Liria y Belmonte.

Ho. ras que no nos ai. das. tes a mo. le. chu ya. ma. sa. chu  
 a. rri. va. i. va. pa. ra co. a. i. da. nos a cant. chu ci

De los vaqueiros (Oído en id.)

La. li. mo. gos a bai. chare ya lo de mi pue. blo di. go - que los que  
 vie. nen d'a. fuera gas. tan. mo. cho de. no. ri. o etc.

Danza Prima de Linares.

1º coro. Vir. gen de Sui. a pro. te. je. al pue. blo de fla. nes sien. do de fla. nes La Sui. a.

2º coro Vir. gen de Sui. a pro. te. je. al pue. blo de fla. nes sien. do de fla. nes La Sui. a.

3º coro (canta cualquier copla alusiva a la Virgen)

2º coro Vir. gen de Sui. a pro. te. je. al pue. blo de fla. nes sien. do de fla. nes La Sui. a.

2º coro Vir. gen de Sui. a pro. te. je. al pue. blo de fla. nes sien. do de fla. nes La Sui. a.

2º coro Vir. gen de Sui. a pro. te. je. al pue. blo de fla. nes sien. do de fla. nes La Sui. a.

(Como se canta en Avilés)

387 <sup>1º Coro</sup> <sup>2º Coro</sup>  
 ¡Ay! un ga-lan d'es-ta vi-lla No los pue-do hallar si me duermo si me  
 ¡Ay! un ga-lan d'es-ta vi-lla No los pue-do hallar si me duermo si me  
 ra que no es u-na la rue-da de la for-tu-na - etc.  
 ra que no son dos la cam-pa-na y el re-lo

388 Danza de los "Caranquiños" de Pola de Siero.  
<sup>1º coro</sup> <sup>2º coro</sup>  
 ¡Ay! un ga-lan d'es-ta vi-lla No los pue-do hallar si me duermo si me  
 ¡Ay! un ga-lan d'es-ta vi-lla No los pue-do hallar si me duermo si me  
 Dur-me ¡Ay! un ga-lan d'es-ta vi-lla ¡Ay! un ga-lan d'es-ta ca-sa  
 Dur-me ¡Ay! un ga-lan d'es-ta vi-lla ¡Ay! un ga-lan d'es-ta ca-sa  
 De los Ca-ranquiños madre ven-go no los pue-do hallar si me duermo si me duermo.

192 (De uso muy general en toda Asturias)  
<sup>1º coro</sup> <sup>2º coro</sup> <sup>3º coro</sup>  
 ¡Ay! un ga-lan d'es-ta vi-lla ¡Ay! un ga-lan d'es-ta vi-lla  
 ¡Ay! un ga-lan d'es-ta vi-lla ¡Ay! un ga-lan d'es-ta vi-lla  
 vi-va la Vir-gen del Car-men ¡Ay! un ga-lan d'es-ta vi-lla, ¡Ay! un ga-lan d'es-ta  
 ca-sa ¡Ay! un ga-lan d'es-ta vi-lla ¡Ay! un ga-lan d'es-ta ca-sa.  
 etc.

394 (Canta en Fravia)  
<sup>1º coro</sup> <sup>2º coro</sup> <sup>3º coro</sup>  
 En la fo-gue-ra del Cris-to - en la fo-gue-ra del Cris-to - en la fo-gue-ra del  
 Cris-to - ro-ba-ron u-na mo-re-na - ro-ba-ron u-na mo-re-na - ¡el que la ro-bó de-  
 ci-a - ¡el que la ro-bó de-ci-a - ¡el que la ro-bó de-ci-a - es-tasi que fue fo-  
 quera - es-ta si que fue fo-quera - etc.

Fandango (sin acompañamiento)

Handwritten musical notation for the Fandango section, consisting of multiple staves of music.

Sección 3ª Romanzas.

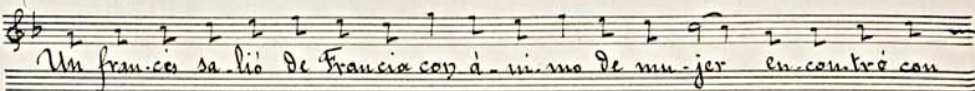
Dicit por Estanislao Sarric, de Somiedo  
 En las calles de Ma-drid - junto la calle l'Arc-na a-lli vi-ven merce-  
 der - trata'n pañue-los de se-da etc.

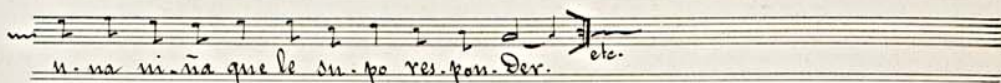
(Dicit. por id. id.)  
 Mi mari-do fui de ca-za a los montes d'A-ra-gón pa-ra que tar d'envolver  
 etc.

Le-char reuma mal dicio  
 Mes de Ma-yo, mes de Ma-yo cuando las fuertes ca-lo-res, cuando  
 los to-ri-tos bravos, los ca-ballos co-rre-dores, cuando los e-na-mo-  
 ra-dos go-za-ban de sus a-mo-res - etc.

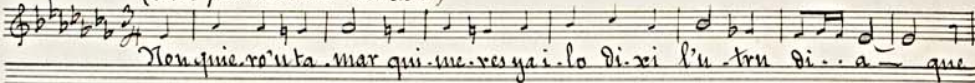
Handwritten musical notation for the end of the Romanzas section.

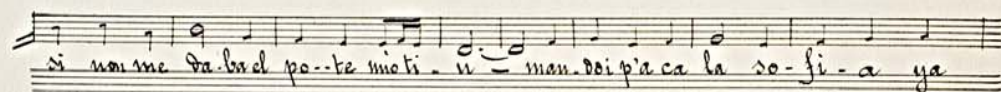
(Diet por Elvira Fernandez, de Oviedo)

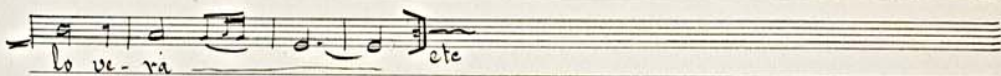
421  Un franci sa lío de Francia con d mi mo de mu-jer en con- tré con

 u. na ni-ña que le su- po res-pon-der. etc.

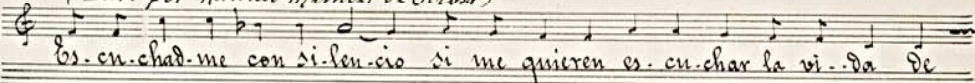
(Diet por Leandro Sanchez)

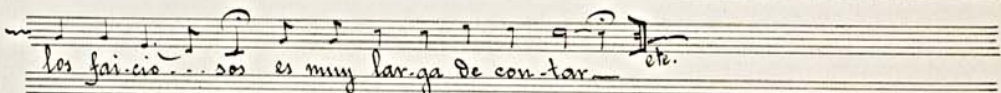
422  Non quie-ro'nta mar qui-me-res-yai-lo di-xi l'u-tru di-a que

 si non me da-buel po- te mi-ti-u-man-doi p'a ca la so-fi-a ya

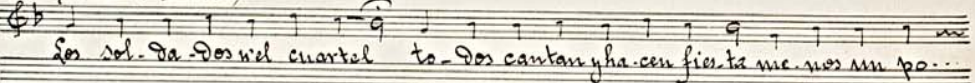
 lo ve-ri etc.

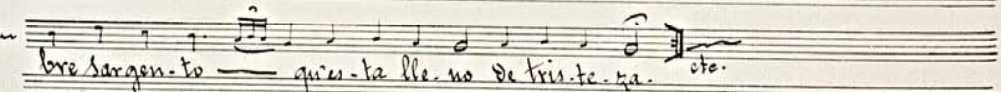
(Diet por Manuel Mena, de Orosa)

424  Es. cu- chad-me con si-len-cio si me quieren es. cu-char la vi-da de

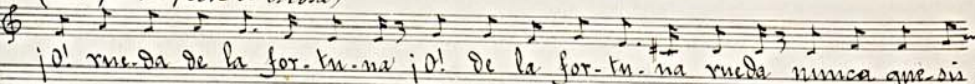
 los fai-cio- ses es muy lar-ga de con-tar etc.

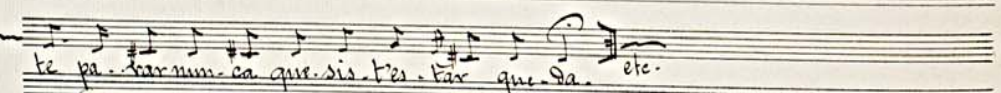
(Oido en Quirós)

425  Los sol-da-dos nel cuartel to-dos cantan y ha-cen fiesta me nos un po-

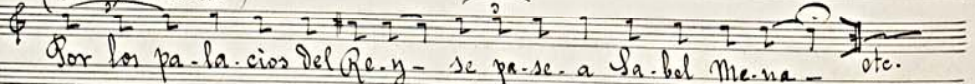
 bre sargen-to que-s-ta lle-no de tris-te-za. etc.

(Diet por un pobre de Orosa)

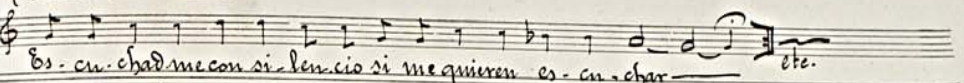
428  ¡o! rue-da de la for-tu-na ¡o! de la for-tu-na rueda nunca que-si-

 te pa- ser nun-ca que-si-t'es-tar que-da. etc.

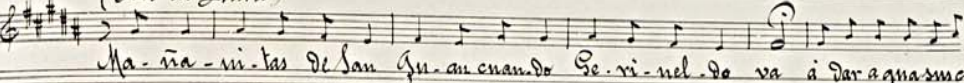
(Diet por id. id.)

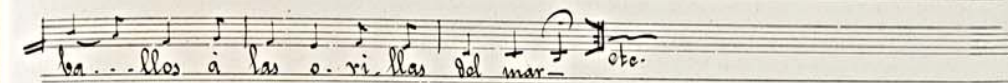
429  Por los pa-la-cios del Re-y-se pa-se-a Sa-bel Me-na etc.

(Vease el n.º 424.)

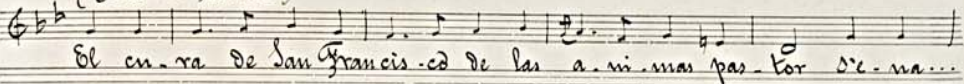
30  Es. cu- chad-me con si-len-cio si me quieren es. cu-char etc.

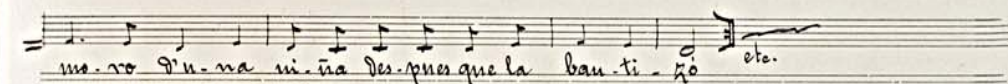
(Oido en Quirós)

31  Ma-ña-ni-tas de San Ju-an cuando Se-ri-nel-do va a dar a quasma-

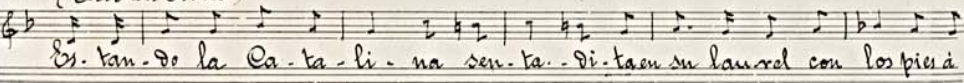
 ba...lles a las o-ri-llas del mar etc.

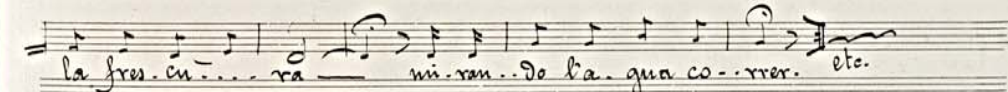
(Oido en Somiedo)

32  El cu-ra de San Francis-co de las a-ni-mas pas-tor di-na...

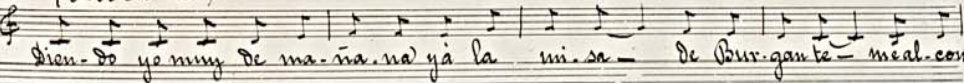
 me-ro d'u-na ni-ña des-pues que la bau-ti-zó etc.

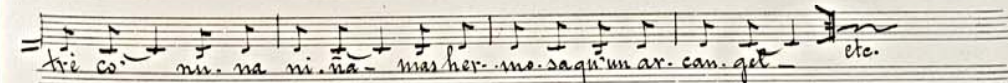
(Oido en Orosa)

33  Es. tan-do la Ca-ta-li-na sen-ta-di-ta en su laurel con los pies a

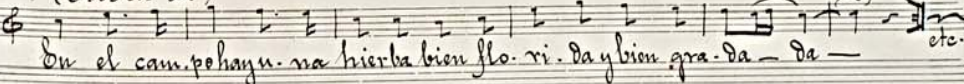
 la fres-cu-ra mi-ram-do la qua co-rrer. etc.

(Oido en id.)

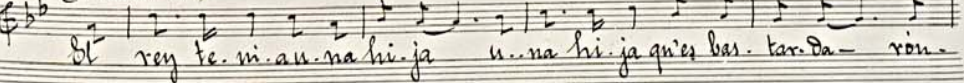
34  Bien-do ye muy de ma-ña-na ya la mi-sa de Dur-gante-meal-con-

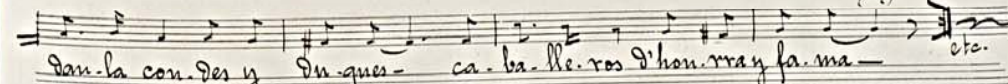
 tri co-nu-na ni-ña-ma her-me-sa qu'un ar-can-ge-l etc.

(Oido en id.)

35  En el cam-pesayn-na hierba bien flo-ri-da y bien gra-da-da etc.

(Oido en id.)

36  El rey te-mi-au-na hi-ja u-na hi-ja que's bas-tar-da-rón-

 dan-la con-des y du-ques-ca-ba- lle-ros d'hon-rray fa-ma etc.

De Navidad. Sección 4.<sup>a</sup> Cantos sagrados.

Se canta en Luján.

Se. ño. ra Ma. ri. - a co. mo. ma. de. ca. sa - en. la. l. sou. fun. ci. on. y

ba. ñe. sin. ta. sa - etc.

De Navidad. (Se canta en conc. de Bola de Leno.)

Tres re. yes par. ten. D. o. riente. to. dos. tres. en. compa. ñi. a. me...

nos. el. di. vi. no. a. mor. u. na. ci. tre. lla. que. los. qui. a. etc.

De Navidad (Se canta en el conc. de Margolles)

A. ton. cion. al. mis. te. rio. ma. ri. vi. llo. - so. que. no. se. ra. mi. la. gra

el. que. dar. cor. to. Ma. ri. a, si. que. la. len. gua. mi. a. ya. qu. da. dar. in. ten.

to. a. mi. plu. ma. que. in. ten. to. trar. tar. del. na. ci. mien. to. etc.

De Navidad (Se canta en id.)

Di. gan. yes. en. chen. to. - dos. u. na. re. la. cion. san. ta

que. su. ce. - di. o. n. el. mun. do. pe. ro. no. fue. n. Os. pa. ña. que. su. ce.

Di. on. In. - de. . . . a. en. tre. gen. te. mul. va. - da. etc.

De Navidad (Se canta en id.)

Hoy. sa. lie. ren. del. o. riente. - Tres. re. yes. en. - compa. ñi. a. - A. dor. ar. al

- ni. ño. Dios. - qui. en. Be. lem. na. - ci. do. ha. bi. a. - etc.

De Navidad. (Conc. de Cangas de Aris y tambien en Luján y Riosa)

La. no. che. de. Ya. vi. dad. - por. ser. la. no. che. me. - jor. pa. rio. la. Vir. gen. Ma. ri. - a. al. do. be. ra. no. se. - ñor. etc.

Cantar de Animas. (Oído en Riosa)

A. ni. mas. de. pur. ga. to. - - - - - rio. - con. las. que. stan. a. tu. puer. ta

si. nos. da. is. u. na. li. ma. na. ten. D. re. is. la. glo. ri. a. mu. sic. - ta. - etc.

De Navidad (Oído en Margolles)

en. Be. lem. na. - ci. era. Cris. to, en. Be. lem. na. ci. el. se. - ñor. - etc.

FIN